

32006R0305

22.2.2006.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 51/1

**UREDABA VIJEĆA (EZ) br. 305/2006****od 21. veljače 2006.****o uvođenju posebnih mjera ograničavanja protiv određenih osoba osumnjičenih za sudjelovanje u atentatu na bivšeg libanonskog premijera Rafiqha Haririja**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske unije, a posebno njegove članke 60., 301. i 308.,

uzimajući u obzir Zajedničko stajalište Vijeća 2005/888/ZVSP od 12. prosinca 2005. o posebnim mjerama ograničavanja protiv određenih osoba osumnjičenih za sudjelovanje u atentatu na bivšeg libanonskog premijera Rafiqha Haririja<sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta<sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda je 31. listopada 2005. usvojilo Rezoluciju 1636 (2005), kojom prima na znanje zaključak izvješća Međunarodne istražne komisije o terorističkom bombaškom napadu u Beirutu, u Libanonu 14. veljače 2005., u kojem su ubijene 23 osobe, uključujući bivšeg libanonskog premijera Rafiqha Haririja, a deseci osoba su ozlijedeni.
- (2) Vijeće je sigurnosti s velikom zabrinutošću primilo na znanje zaključak Međunarodne istražne komisije da postoje dokazi koji upućuju na uključenost libanonskih i sirijskih dužnosnika u taj teroristički čin te je u skladu s poglavljem VII. Povelje Ujedinjenih naroda odlučilo da u svrhu potpomaganja istrage tog zločina i ne dovodeći u pitanje konačnu sudsку presudu o krivnji ili nevinosti neke osobe, uvede mjere protiv svih osoba koje su osumnjičene za sudjelovanje u planiranju, sponzoriranju, organiziranju ili izvršenju tog terorističkog čina.
- (3) Zajedničko stajalište 2005/888/ZVSP predviđa provedbu mjera određenih u Rezoluciji Vijeća sigurnosti UN-a 1636 (2005), a posebno zamrzavanje finansijskih sredstava i gospodarskih izvora osoba koje je Odbor Vijeća

sigurnosti, osnovan stavkom 3. točkom (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1636 (2005), uvrstio na popis osumnjičenih za sudjelovanje u planiranju, sponzoriranju, organiziranju ili izvršenju atentata na bivšeg libanonskog premijera Rafiqha Haririja i drugih 14. veljače 2005.

(4) Te mjere spadaju u područje primjene Ugovora i stoga, posebno kako bi ih gospodarski subjekti u svim državama članicama jedinstveno primjenjivali, zakonodavstvo Zajednice potrebno je za njihovu provedbu u mjeri u kojoj se odnose na Zajednicu.

(5) Komisija bi radi učinkovitosti trebala imati ovlasti prema potrebi izmijeniti Priloge ovoj Uredbi na temelju obavijesti ili informacija koje joj dostave odgovarajući Odbor za sankcije i države članice.

(6) Države članice bi trebale odrediti kazne koje se primjenjuju na povrede odredaba ove Uredbe. Predviđene kazne bi trebale biti razmjerne, učinkovite i odvraćajuće.

(7) Kako bi se zajamčila učinkovitost mjera predviđenih ovom Uredbom, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu na dan objave,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- 1. „Odbor za sankcije” znači Odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda koji je osnovan na temelju stavka 3. točke (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1636 (2005);
- 2. „financijska sredstva” znači financijska imovina i koristi bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:
  - (a) gotovinu, čekove, novčana potraživanja, mjenice, novčane doznake i druga sredstva plaćanja;

<sup>(1)</sup> SL L 327, 14.12.2005., str. 26.

<sup>(2)</sup> Još nije objavljeno u Službenom listu.

- (b) pologe u finansijskim ustanovama ili drugim subjektima, salda na računima, dugovanja i dužničke obveze;
  - (c) vrijednosne papire i dužničke instrumente kojima se trguje javno ili privatno, uključujući, udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obveznice, mjenice, varante, dužničke vrijednosne papire, ugovore o izvedenicama;
  - (d) kamate, dividende ili druge prihode od ili vrijednost koja je nastala ili je proizvod imovine;
  - (e) kredite, pravo prijeboja, jamstva, jamstva da će ugovor biti izvršen prema ugovorenim uvjetima ili druge finansijske obveze;
  - (f) akreditive, teretnice, kupoprodajne ugovore;
  - (g) dokumente koji svjedoče o bilo kakvom udjelu u finansijskim sredstvima ili finansijskim izvorima;
3. „zamrzavanje finansijskih sredstava” znači sprečavanje bilo kakvog kretanja, prijenosa, izmjene, upotrebe ili bilo kakvog raspolažanja sredstvima koje bi dovelo do bilo kakve promjene u obujmu, iznosu, lokaciji, vlasništvu, naravi, odredištu ili do nekih drugih promjena koje bi omogućile korištenje tih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;
4. „gospodarski izvori” znači imovina bilo koje vrste, tj. materijalna ili nematerijalna pokretna ili nepokretna, koja ne predstavlja finansijska sredstva, ali se može koristiti za stjecanje sredstava, robe ili usluga;
5. „zamrzavanje gospodarskih izvora” znači sprečavanje njihove upotrebe s ciljem stjecanja finansijskih sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne isključivo, prodaju, unajmljivanje ili zalaganje;
6. „područje Zajednice” znači državna područja država članica na koja se primjenjuje Ugovor, prema uvjetima utvrđenima u tom Ugovoru.

#### Članak 2.

1. Zamrzavaju se sva finansijska sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju, koji su u vlasništvu, koje drže ili koji su pod nadzorom, izravnim ili neizravnim, fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu I.
2. Zabranjeno je izravno ili neizravno raspolažanje finansijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima od strane ili u korist fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu I.

3. Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izravno ili neizravno izbjegavanje mjera iz stavaka 1. i 2.

#### Članak 3.

1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela država članica, kako su navedena u Prilogu II., mogu odobriti oslobađanje nekih zamrznutih finansijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili stavljanje na raspolažanje nekih zamrznutih finansijskih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatraju prikladnima, nakon što su utvrdila da su dotična finansijska sredstva ili gospodarski izvori:

- (a) potrebni za podmirivanje osnovnih troškova, uključujući plaćanje prehrambenih proizvoda, najamnine ili hipoteke, lijekova i medicinskog liječenja, poreza, premija osiguranja i komunalnih naknada;
- (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara i za naknadu troškova pružanja pravnih usluga; ili
- (c) namijenjeni isključivo za plaćanje naknada ili usluga za redovito održavanje ili upravljanje zamrznutim finansijskim sredstvima ili gospodarskim izvorima;

pod uvjetom da je dotična država članica obavijestila Odbor za sankcije o svojoj odluci, i da te Odbor odobrio tu odluku.

2. Odgovarajuće nadležno tijelo obavješćuje nadležna tijela ostalih država članica i Komisiju o bilo kakvom odobrenju izdanom na temelju stavka 1.

3. Članak 2. stavak 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrzнуте račune na ime kamata ili drugih zarada na tim računima pod uvjetom da su te kamate ili druge zarade zamrznute u skladu s člankom 2. stavkom 1. Finansijske ustanove bez odgode obavješćuju nadležna tijela o takvim transakcijama.

#### Članak 4.

Članak 2. stavak 2. ne sprečava finansijske ustanove da na zamrznute račune upisuju finansijska sredstva koja doznaće treće stranе u korist osoba, subjekata ili tijela navedenih u popisu, pod uvjetom da se svaki takav priljev na te račune također zamrzava u skladu s člankom 2. stavkom 1. Finansijske ustanove bez odgode obavješćuju nadležna tijela o takvim transakcijama.

#### Članak 5.

1. Ne dovodeći u pitanje pravila koja se primjenjuju na izvješćivanje, povjerljivost i čuvanje poslovne tajne te odredbe članka 284. Ugovora, fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela dužni su:

- (a) odmah dostaviti nadležnim tijelima u državama članicama, navedenima u Prilogu II., sve informacije koje bi mogle olakšati poštovanje ove Uredbe, npr. račune i iznose koji su zamrznuti u skladu s člankom 2., i to u državama u kojima imaju sjedište ili poslovni nastan ili u kojima se trenutačno nalaze, kao i Komisiji, izravno ili preko tih nadležnih tijela;
- (b) surađivati s nadležnim tijelima navedenim u Prilogu II. pri svakoj provjeri tih informacija.

2. Sve dodatne informacije koje Komisija izravno primi stavit će na raspolaganje nadležnim tijelima u državama članicama kojih se to tiče.

3. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom koriste se samo u svrhu za koju su dostavljene ili primljene. Smatra se da takva svrha uključuje suradnju u međunarodnoj istrazi koja se odnosi na imovinu ili finansijske transakcije fizičkih ili pravnih osoba, tijela ili subjekata navedenih u Prilogu I.

#### Članak 6.

Fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koje je provelo zamrzavanje finansijskih sredstava ili gospodarskih izvora ili nije stavilo na raspolaganje takva finansijskih sredstava u dobroj vjeri da su te aktivnosti u skladu s ovom Uredbom, njegovi direktori ili zaposlenici ne snose odgovornost za te radnje ako se ne dokaže da su finansijska sredstva i gospodarski izvori zamrznuti kao rezultat nemara.

#### Članak 7.

Komisija i države članice odmah obavješćuju jedni druge o poduzetim mjerama na temelju ove Uredbe te međusobno dostavljaju druge odgovarajuće informacije kojima raspolažu u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije koje prime o poteškoćama oko kršenja ili provedbe odredaba i sudskih odluka nacionalnih sudova.

#### Članak 8.

1. Komisija ima ovlasti:

- (a) izmijeniti Prilog I. na temelju odluka Odbora za sankcije; i

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. veljače 2006.

- (b) izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje dostave države članice.

2. Ne dovodeći u pitanje prava i obveze država članica na temelju Povelje Ujedinjenih naroda, Komisija održava sve potrebne kontakte s Odborom za sankcije radi učinkovite provedbe ove Uredbe.

#### Članak 9.

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede ove Uredbe te poduzimaju sve potrebne mјere kako bi osigurale njihovu provedbu. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.

Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o tim pravilima nakon stupanja na snagu ove Uredbe te ju obavješćuju o bilo kakvoj naknadnoj izmjeni.

#### Članak 10.

Ova se Uredba primjenjuje:

- (a) unutar područja Zajednice, uključujući njezin zračni prostor;
- (b) u svakom zrakoplovu ili plovilu u nadležnosti države članice;
- (c) na svaku osobu u ili izvan područja Zajednice koja je državljani neke države članice;
- (d) na svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo koje je u skladu sa zakonom države članice registrirano ili osnovano;
- (e) na svaku pravnu osobu, subjekt ili tijelo u vezi sa svakim poslom u cijelosti ili dijelom obavljenim unutar Zajednice.

#### Članak 11.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Za Vijeće  
Predsjednik  
K. GASTINGER

*PRILOG I.***Popis fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela iz članka 2.**

(Prilog će se dovršiti nakon što Odbor osnovan stavkom 3. točkom (b) Rezolucije Vijeća sigurnosti UN-a 1636 (2005) uvrsti osobe i subjekte na popis)

---

## PRILOG II.

## Popis nadležnih tijela iz članaka 3., 4., i 5.

## BELGIJA

Federale Overheidsdienst Financiën Thesaurie  
Kunstlaan 30  
B-1040 Brussel  
Fax: (32-2) 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Service Public Fédéral des Finances  
Trésorerie  
30 Avenue des Arts  
B-1040 Bruxelles  
Fax: 00 32 2 233 74 65  
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

## ČEŠKA

Ministerstvo financí  
Finanční analytický útvar  
P.O. BOX 675  
Jindřišská 14  
111 21 Praha 1  
Tel.: +420 2 5704 4501  
Fax: +420 2 5704 4502

Ministerstvo zahraničních věcí  
Odbor společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
Loretánské nám. 5  
118 00 Praha 1  
Tel.: +420 2 2418 2987  
Fax: +420 2 2418 4080

## DANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København K  
Tlf. (45) 35 46 62 81  
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tlf. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tlf. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

## NJEMAČKA

Financijska sredstva:  
Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel.: (49) 89 28 89 3800  
Fax: (49) 69 709097 3800

## Gospodarski izvori

— za informacije u skladu s člankom 5.:

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V B 2  
Scharnhorststr. 34—37  
D-10115 Berlin  
Tel.: 01888-615-9  
Fax: 01888-615-5358  
E-mail: BUERO-VB2@bmwi.bund.de

— za odobravanje izuzeća u skladu s člankom 3.:

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (49) 6196 908-0  
Fax: (49) 6196 908-800

## ESTONIJA

Eesti Väliministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel.: + 372 6317 100  
Faks: + 372 6317 199

Finantsinspeksioon  
Sakala 4  
15030 Tallinn  
Tel.: + 372 6680 500  
Faks: + 372 6680 501

## GRČKA

## A. Zamrzavanje imovine

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate of Economic Policy  
Address: 5 Nikis Str.  
10 563 Athens — Greece  
Tel.: + 30 210 3332786  
Fax: + 30 210 3332810

## A. Δέσμευση κεφαλαίων

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/νση Οικονομικής Πολιτικής  
Δ/νση: Νίκης 5  
10 563 Αθήνα  
Τηλ.: + 30 210 3332786  
Φαξ: + 30 210 3332810

## B. Uvozno-izvozna ograničenja

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address: Kornarou Str. 1  
10 563 Athens  
Tel.: + 30 210 3286401-3  
Fax: + 30 210 3286404

## B. Περιορισμοί εισαγωγών — εξαγωγών

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
 Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
 Δ/νση: Κορνάρου 1  
 Τ.Κ. 10 563 Αθήνα — Ελλάς  
 Τηλ.: + 30 210 3286401-3  
 Φαξ: + 30 210 3286404

## ITALIJA

Ministero degli Affari Esteri  
 Piazzale della Farnesina, 1  
 I-00194 Roma  
 D.G.M.M. — Ufficio II  
 Tel.: (39) 06 3691 2296  
 Fax: (39) 06 3691 3567

## ŠPANJOLSKA

Dirección General del Tesoro y Política Financiera  
 Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales  
 Ministerio de Economía  
 Paseo del Prado, 6  
 E-28014 Madrid  
 Tel.: (34) 912 09 95 11

Ministero dell'Economia e delle Finanze  
 Dipartimento del Tesoro  
 Comitato di Sicurezza Finanziaria  
 Via XX Settembre, 97  
 I-00187 Roma  
 Tel.: (39) 06 4761 3942  
 Fax: (39) 06 4761 3032

Dirección General de Comercio e Inversiones  
 Subdirección General de Inversiones Exteriores  
 Ministerio de Industria, Comercio y Turismo  
 Paseo de la Castellana, 162  
 E-28046 Madrid  
 Tel.: (34) 913 49 39 83

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 6 Andrea Araouzou  
 1421 Nicosia  
 Tel: + 357 22 86 71 00  
 Fax: + 357 22 31 60 71

## FRANCUSKA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
 Direction générale du Trésor et de la politique économique  
 Service des affaires multilatérales et du développement  
 Sous-direction Politique commerciale et investissements  
 Service Services, Investissements et Propriété intellectuelle  
 139, rue de Bercy  
 75572 Paris Cedex 12  
 Tél.: (33) 1 44 87 72 85  
 Télécopieur: (33) 1 53 18 96 55

Central Bank of Cyprus  
 80 Kennedy Avenue  
 1076 Nicosia  
 Tel: + 357 22 71 41 00  
 Fax: + 357 22 37 81 53

Ministère des affaires étrangères  
 Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
 Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
 37, Quai d'Orsay  
 75007 Paris  
 Tél.: (33) 1 43 17 45 16  
 Télécopieur: (33) 1 43 17 45 84

Ministry of Finance (Department of Customs)  
 M. Karaoli  
 1096 Nicosia  
 Tel: + 357 22 60 11 06  
 Fax: + 357 22 60 27 41/47

## IRSKA

United Nations Section  
 Department of Foreign Affairs  
 Iveagh House  
 79-80 Saint Stephen's Green  
 Dublin 2  
 Tel.: + 353 1 478 0822  
 Fax: + 353 1 408 2165

## LATVIJA

Latvijas Republikas Prokuratūra  
 Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests  
 Kalpaka bulvāris 6  
 Rīga, LV-1801  
 Tel.: (371) 70144431  
 Fax: (371) 7044804

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
 Financial Markets Department  
 Dame Street  
 Dublin 2  
 Tel.: + 353 1 671 6666  
 Fax: + 353 1 679 8882

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
 Brīvības bulvāris 36  
 Rīga, LV-1395  
 Tel.: (371) 7016201  
 Fax: (371) 7828121

## LITVA

Saugumo politikos departamentas  
 Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija  
 J. Tumo-Vaižganto 2  
 LT-01511 Vilnius  
 Lithuania  
 Tel. +370 5 236 25 16  
 Fax +370 5 231 30 90

## LUKSEMBURG

Ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration  
 Direction des Relations économiques internationales  
 5, rue Notre-Dame  
 L-2240 Luxembourg  
 Tél.: (352) 478 2346  
 Fax: (352) 22 20 48

Ministère des Finances  
 3, rue de la Congrégation  
 L-1352 Luxembourg  
 Tél.: (352) 478 2712  
 Fax: (352) 47 52 41

## MAĐARSKA

Hungarian National Police Headquarters  
 Teve u. 4–6.  
 H-1139 Budapest  
 Hungary  
 Tel./fax +36-1-443-5554

Országos Rendőrfőkapitányság  
 1139 Budapest, Teve u. 4–6.  
 Magyarország  
 Tel./fax: +36-1-443-5554

Ministry of Finance  
 József nádor tér. 2–4.  
 H-1051 Budapest  
 Hungary  
 Postbox: 1139 Pf.: 481  
 Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
 Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

Pénzügyminisztérium  
 1051 Budapest, József nádor tér. 2–4.  
 Magyarország  
 Postafiók: 1139 Pf.: 481  
 Tel.: +36-1-318-2066, +36-1-327-2100  
 Fax: +36-1-318-2570, +36-1-327-2749

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
 Palazzo Parisio  
 Triq il-Merkanti  
 Valletta CMR 02  
 Tel.: + 356 21 24 28 53  
 Fax: + 356 21 25 15 20

## NIZOZEMSKA

De Minister van Financiën  
 Directie Financiële Markten/Afdeling Integriteit  
 Postbus 20201  
 NL-2500 EE  
 Den Haag  
 Tel.: (31-70) 342 89 97  
 Fax: (31-70) 342 79 84

## AUSTRIJA

A. Zamrzavanje imovine  
 Österreichische Nationalbank  
 (Austrian National Bank)  
 Otto-Wagner-Platz 3  
 A-1090 Wien  
 Tel. (+ 43-1) 404 20-0  
 Fax (+ 43-1) 404 20-7399

B. Uvozno-izvozna i sva druga ograničenja

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 (Federal Ministry of Economics and Labour)  
 Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)  
 Stubenring 1  
 A-1010 Wien  
 Tel. (+ 43-1) 711 00-0  
 Fax (+ 43-1) 711 00-8386

## POLJSKA

Ministerstwo Finansów  
 Generalny Inspektor Informacji Finansowej (GIIF)  
 ul. Świętokrzyska 12  
 00-916 Warszawa  
 Poland  
 Tel. (+ 48 22) 694 59 70  
 Faks (+ 48 22) 694 54 50

## PORTUGAL

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
 Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
 Largo do Rilvas  
 P-1350-179 Lisboa  
 Tel.: (351) 21 394 67 02  
 Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
 Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
 Avenida Infante D. Henrique n.º 1, C, 2.º  
 P-1100 Lisboa  
 Tel.: (351) 21 882 3390/8  
 Fax: (351) 21 882 3399

## SLOVENIJA

Ministry of Foreign Affairs  
 Prešernova 25  
 SI-1000 Ljubljana  
 Tel.: 00386 1 478 2000  
 Faks: 00386 1 478 2341

Ministry of the Economy  
 Kotnikova 5  
 SI-1000 Ljubljana  
 Tel.: 00386 1 478 3311  
 Faks: 00386 1 433 1031

Ministry of Defence  
 Kardeljeva pl. 25  
 SI-1000 Ljubljana  
 Tel.: 00386 1 471 2211  
 Faks: 00386 1 431 8164

## SLOVAČKA

Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
 Štefanovičova 5  
 P.O. BOX 82  
 817 82 Bratislava  
 Tel.: 00421 2 5958 1111  
 Fax: 00421 2 5249 3048

## UJEDINJENA KRALJEVINA

HM Treasury  
 Financial Systems and International Standards  
 1, Horse Guards Road  
 London SW1A 2HQ  
 United Kingdom  
 Tel. + 44 (0) 20 7270 4901  
 Fax + 44 (0) 20 7270 5430

## FINSKA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
 PL/PB 176  
 FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
 Tel (358-9) 16 00 5  
 Fax (358-9) 16 05 57 07

Bank of England  
 Financial Sanctions Unit  
 Threadneedle Street  
 London EC2R 8AH  
 United Kingdom  
 Tel. + 44 (0) 20 7601 4768  
 Fax + 44 (0) 20 7601 4309

## ŠVEDSKA

## Članak 3.:

Försäkringskassan  
 SV-103 51 Stockholm  
 Tfn + 46 (0) 8 786 90 00  
 Fax + 46 (0) 8 411 27 89

## EUROPSKA ZAJEDNICA

Commission of the European Communities  
 Directorate-General for External Relations  
 Directorate Common Foreign and Security Policy (CFSP)  
 and European Security and Defence Policy (ESDP):  
 Commission Coordination and Contribution  
 Legal and institutional matters, CFSP Joint Actions, Sanctions,  
 Kimberley Process  
 CHAR 12/163  
 B-1049 Bruxelles/Brussel  
 Tel. (32-2) 295 55 85/299 11 76  
 Fax (32-2) 296 75 63  
 E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int

## Članci 4. i 5.:

Finansinspektionen  
 Box 6750  
 SV-113 85 Stockholm  
 Tfn + 46 (0) 8 787 80 00  
 Fax + 46 (0) 8 24 13 35